

HfU[]gW\ Yf`J Yf_Y\ fgi bZU``Ui Z'XYf'5' .
9\ YdUUf`Ui g`A M? `gh]fVh`VY]`F ØW_fY]gY

9\ YdUUf`Ui g`A UmYb! ? cV`Ybn`gh]fVh`VY]`hfU[]gWYa `I bZU``
Ui Z<Y]a fY]gY`Ui g`XYa `I f`Ui V`Ui Z'XYf'5' `VY]`K Òfh"

6Y]Y]bYa `hfU[]gW\ Yb`J Yf_Y\ fgi bZU``Ui Z'XYf'5i hcVU\ b'5' `k i fXY
Y]b`9\ YdUUf`Ui g`XYa `@UbX_fY]g`A UmYb! ? cV`Ybn`C dZYf`Y]bYf
j Yf\YYfYbXYb`?c``]g]cbžX]Y`Ui Z]\fY`F ØW_fY]gY`Ui g`XYa `I f`Ui V
ni fØW_ni ZØ\ fYb`]gh`Gc`W\ Y`9fY][b]ggY`k YfZYb`\Ài Z[`Y]b
GW\`U[`]W\ h`Ui Z'X]Y` ; YZU\ fYb`XYf`GhfU» Yb fY]gY`i bX`X]Y
Bchk YbX][_Y]h`ZØf`Yf\ Ò\ hY`G]W\ Yf\ Y]hga U» bU\ a Yb"

I bZU``j Yf`Ui Z'i bX`F Yhhi b[gY]bgUhn

8Yf`I bZU``YfY][bYhY`g]W\ `]b`XYb`ZfØ\ Yb`A cf[Ybghi bXYb`XYg`&' "
† `]`&\$\$(ž`U`g`XYf`G] J ž]b`XYa `g]W\ `X]Y` : Ua `]Y`VYZUbXž[Y[Yb
&.` \$`I \f`Ui g`V]g`Ub[`i bVY`UbbhYb` ; fØbXYb`j cb`XYf` : U\ fVU\ b
UV_Ua "B UW\ `YfghYb`6Yf]W\ hYb`XYf`Dc`]nY]`Xi fW\ V fUW\ `XUg
: U\ fnYi [`Y]bYb`NUi b`i bX`ØVYfgW\ `i [`g]W\ `a Y\ fZUW`"8]Y`VY]XYb
9fk UW\ gYbYb`Ui Z'XYa ` : U\ fYfg]hnžY]b`) , !`À\ f][Yf`A Ubb`i bX`gY]bY
) \$!`À\ f][Y`9\ YZfUi ž`Yf`]hYb`gc`gW\ k YfY`J Yf`Yhni b[Ybž`XUgg`g]Y
bcW\ `Ua `I bZU``cfh`VYn]Y\ i b[gk Y]gY`]a `? fUb`_Yb\ Ui g`ghUfVYb"
⇒ fY`VY]XYb`Yfk UW\ gYbYb`HØW\ hYf`gck]Y`XYf` : fYi bX`Y]bYf
HcW\ hYf`k UfYb`YVYbZU``g]a ` : U\ fnYi [`i bX`Yf`]hYb`ni a ` ; `ØW`_bi f
gW\ k YfYž`YXcW\ `_Y]bY`YVYbgVYXfc\ `]W\ Yb`J Yf`Yhni b[Yb"

F Yhhi b[ga U» bU\ a Yb`i bX
J Yf_Y\ fgVY\]bXYfi b[Yb

8]Y`gW\ bY``Y`F YU_h]cb`XYf` : Yi Yfk Y\ f`i bX`XYf`F Yhhi b[g_fÀZhY

gd]Y`hY`Y]bY`YbhgWXY]XYbXY`F c`Yž`XYbb`U`Y`ZØbZ`đgUggYb`k UfYb
bUW`XYa`l bZU``]a` : U\fnYi [`Y]b[Y_`Ya`a`hi`bX`VYbØh][hYb
i`a [Y\YbXY`<`]Z`"FYhi`b[g\i VgW`fUi`VYf`i`bX`Y]b`[fc»Yg
5i`Z[YVch`Ub`FYhi`b[g_`fĀZhYb`k UfYb`YfZcfXYf`]W`ž`i`a`X]Y
JYfi`b[`ØW`hYb`ni`VYf[Yb`"8]Y`5i`hcVU\`b`5` `]b`F]W`hi`b[
BØfbVYf[`k`i`fXY`ZØf`Yhk`U`nk`Y]`Ghi`bXYb`j`c`ghĀbX][` [YgdYffhž`i`a
XYb`9]bgUhn_`fĀZhYb`X]Y`5fVY]h`ni`Yf`Y]W`hYfb`i`bX`X]Y`G]W`Yf\Y]h
UbXYfYf`JYf`Y\`fghY]`bY\`a`Yf`ni` [Yk`Ā\`f`Y]ghYb"

; YgY`gW`UZh`]W`Y`=a`d`]_Uh]cbYb

8]YgY`HfU[ØX]Y`k`]fZi`b]W`h`bi`f` : fU[Yb`ni`f` : U\fnYi [g]W`Yf\Y]h
Ui`Z`gcbXYfb`fY[h`Ui`W`ni`Y]bYf`VfY]hYfYb`8]g_`i`gg]cb`ØVYf`X]Y
F]g_]Yb`XYg`5i`hcZU\`fYbg`Ubž`]bgVYgcbXYfY`VY]`Ub[Yb`FY]gYb`
GhUh]gh_]Yb`nY][Ybž`XUgg`l`bZĀ`Y`Ui`Z5i`hcVU\`bYb`c`Zh
gW`k`Yfk`]Y[YbXY` : c` [Yb` \UVYbž`]bgVYgcbXYfY`k`Ybb`Yg`i`a
; YgW`k`]bX][_Y]hgØVYfgW`fY]hi`b[Yb`cXYf`5V`Yb`_i`b[Yb`VY]a
: U\fYb` [Y\`h`"đ`5bVYhfUW`h`XYf`HUhgUW`Yž`XUgg`XYf`%-`!`Ā\`f][Y
: fYi`bX`XYf`HcW`hYf`ni`a`NY]hdi`b`h`XYg`l`bZU`g`Ua`GhYi`Yf`gU»`ž
fØW`Yb`Ui`W`X]Y`<`YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`j`cb`†`b[Yb` : U\fYfb`]b`XYb
: c`_i`g"

G]W`Yf\Y]h`]a`GhfU»Ybj`Yf`Y\`f

8]Y` : Ua`]]YbUb[Y\`Øf][Yb`i`bX`X]Y` ; Ya`Y]bgW`UZh`]a`?fY]g`A`UmYb!
?cV`Ybn`g]bX`j`cb`X]YgYa`J`cfZU``YfgW`ØhYfh`"9g`]gh`k`]W`h][ž`XUgg
X]YgY`HfU[ĀX]Y`U`g` ; Y`Y[Yb\Y]h[Ybi`hnh`k`]fXž`i`a`ØVYf
JYf`_Y\`fg]W`Yf\Y]hi`bX`j`YfUbhk`cfhi`b[gj`c`Yg` : U\`fj`Yf\`U`hYb
bUW`ni`XYb`_Yb`"6]Xi`b[`ni`H\`Ya`Yb`k`]Y`5V`Yb`_i`b[ž
UbghfYb[YbXY` : U\`fhYb`i`bX`XUg`F]g]_c`j`cb` , VYfa`ØXi`b[`g]bX
YggYbh]Y`Y`5gdY`_hYž`X]Y`b]W`h`][bcf]Yfh`k`YfXYb`gc`hYb"

: ØfXYfi`b[`j`cb`DfĀj`Ybh]cbga`U»bU\`a`Yb

I`a`gc`W`Y`hFU[]gW`Yb`9fY][b]ggY`]b`Ni`_i`bZi`ni`j`Yf\]bXYfbž`g]bX
DfĀj`Ybh]cbga`U»bU\`a`Yb`i`bX`GYbg]V`]g]Yfi`b[g_`Ua`dU[bYb`ZØf
g]W`YfYg` : U\`fYb`i`bYf`Āgg]W`"8]Y` ; YgY`gW`UZh`\Uh`X]Y

J YfU bhk cfhi b[ž'gck c\`J Yf_Y\fgfY[Y`b`ni `VYZc`[Yb`U`g`Ui W
=b]h]Uhj Yb`ni `i bhYfghØhnYbž`X]Y`XUg`6Yk i gghgY]b`ZØf`X]Y` ; YZU\ fYb
]a`GhfU» Ybj Yf_Y`f`gW\ÅfZYb"

· B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY